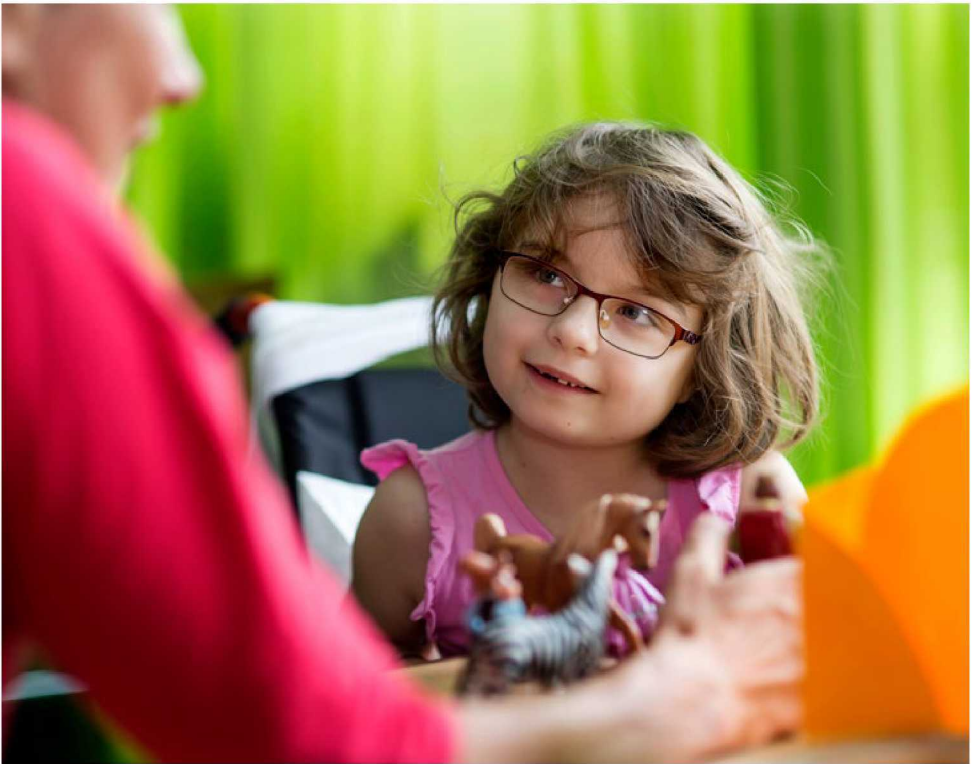


EBEVEYN BILGILENDIRMESI

Klinikte Kalma



İçerik

Çocuğunuzu klinikte kalmaya nasıl hazırlayabilirsiniz	2
Klinikte kalmaya ilişkin önemli sorular	4
Çocuğunuzu tedavi ediyor ve ona bakıyoruz	7
Çocuk kliniğinde eğitim ve araştırma	10
Ailelere danışmanlık veriyoruz	12
Aileler için hizmetler	14

Kişi ve meslek tanımları her iki cinsiyet için her zaman geçerlidir.

Ebeveyn bilgilendirmesi, Ocak 2018 basit dil dikkate alınarak yeni baskı*.
Zürih çocuk kliniğinin bir broşürü

*Basit dilin işlevi, büyük kitlelerde anlaşılır olmak. Bu, sizin için basitleştirmeye çalışıyor (Ledergerber 2015: Kapsama anlayışıyla basit dil, syf.33)



Zürih çocuk kliniğine hoş geldiniz!

Çocuk kliniğinde her yaş grubundan hasta ve kaza geçirmiş çocuğa bakılır. Tedavi ve bakım için çocukların ve ailelerinin ihtiyaçları için özel eğitilmiş çalışanlar hazırdır.

Çocuk ve ailesi bizde merkezde yer alır. Hasta ve ailesinin sıhhati bizim için önemlidir. Çocuklar ve aileleri tedavi ve bakım hakkında bilgilendirilir.

Müdahaleler sadece, anne babalar ve/veya reşit çocuk kabul ettiğinde yapılabilir.

Sorularınız mı var? Yetkili bakım uzmanı veya doktora sorun.

Çocuğunuza geçmiş olsun ve mümkün mertebe rahat bir klinik konaklaması diliyoruz!

Çocuğunuzu klinikte kalmaya nasıl hazırlayabilirsiniz



Daha küçük çocuklar için «klinik» oynayabilecekleri oyuncak bebek, kukla veya küçük doktor çantaları yardımcı olabilir. Konu olarak kliniği işleyen resimli kitaplar ve filmler de vardır. Kitap önerilerini web sayfamızda bulabilirsiniz:
www.kispi.uzh.ch/spitalaufenthalt Size yardımcı olabiliriz, lütfen bize danışın.



Klinikte konaklamaya hazırlık olsun diye aileler için bir klinik gezmesine de katılabilirsiniz. Bilgilendirmeyi
www.kispi.uzh.ch/spitalvorbereitung



Çocuk için evde valize ne koyacaksınız

Tüm hastalar

- Aşı kartı, sağlık cüzdanı, kan grubu kartı, sigorta kimliği, acil durum kimliği gibi tıbbi evraklar
- Kişisel ilaçlar ve ilaç planı
- Çocukların sevdiği kişisel eşyalar (örneğin pelüş hayvan)

Emen bebekler

- Klinikteki ilk gün için bir veya daha çok biberon
- Yeni, açılmamış bir paket hazır mama
- Müzikli dönence, emzik, müzik kutusu, ayıcık: çocuğun uykuya geçerken sevdiği her şey
- Eğer varsa: uyku tulumu ve ana kucağı

Çocuklar ve gençler

- Rahat giysiler: Ev ve spor ayakkabıları, iç çamaşırı, çorap, yürüyüş ayakkabıları, pijama, uzun kollu tişört
- Vücut bakımı için ürünler
- Vakit geçirme seçenekleri (örneğin kulaklıklılı müzik aletleri ve yükleme cihazı, laptop, kitap, bulmaca, oyunlar vs.)



Klinikte kalmaya ilişkin önemli sorular

Çocuğunuz hangi odada kalacak?

Her çocuk, yaşı ve hastalığına uygun bakım istasyonuna gelir. Çocuklar neredeyse her zaman çok yataklı odalara (2 veya 4) yerleştirilir. Odadaki diğer çocuklar çoğunlukla çocuğunuzla aynı yaşta. Fakat tıbbi veya başka nedenlerden dolayı bu, her zaman mümkün değildir.

Çocuğunuz çocuk kliniğinde neler alır?

- Her yaş grubu için: Pijama ve vücut bakım ürünleri
- Emen bebekler için: Çocuk bezi, emzik, ıslak mendil
- Vakit geçirme için seçenekler (kitaplar, boya kalemleri vs.)
- Yiyecek ve içecek

Sizden çocuğunuzun yeme ve içme alışkanlıkları hakkında bilgi alıyoruz.

Birçok hastalık için diyetlerimiz var. Ayrıca bebekler için çeşitli hazır mamalarımız var.

Klinikte olmayan özel ürünleriniz mi var? Bizimle önceden görüşün. Kendi ürünlerinizi ilk günden getirebilirsiniz. Lütfen sadece yeni ve açılmamış paketler getirin.

Çocuğunuz emziriyor musunuz? Süt pompalarımız var ve çocuğunuz için sütü saklayabiliriz. Bunun için özel bir süt mutfağımız var.

Anne babalar klinikte kalabilir mi?

Baba veya anneler çocuğun yanında ekstra bir yatakta uyuyabilirler. Ne yazık ki çok az yerimiz var, bu yüzden sadece bir kişi burada uyuyabilir.

Gece burada kalırsanız sizin için havlu çarşaflarımız var. İstasyonda kahvaltı da yapabilirsiniz. Ayrıca birçok istasyonda su sebilleri var.

Ailelerin gece kalamayacağı istasyonlar var. Ancak bu durumlar için kliniğin yakınında ebeveyn odaları var. Lütfen yetkili bakım uzmanına danışın.

Klinikte gecelemeyle ilişkin daha fazla bilgi:
www.kispi.uzh.ch/elternunterkunft



Ziyaret saatleri nasıldır?

Ebeveyn ve kardeşlerin sınırsız ziyaret saati var. Diğer tüm ziyaretçiler saat 14'ten 20'ye kadar gelebilirler.

Çocuklarıyla kliniğe gelen ziyaretçiler kendileri onlara bakmalıdır. Bir başka seçenek de çocuk koruma hizmetidir (bak. «Aileler için hizmet» başlığı).

Lütfen sağlıklı olarak kliniğe gelin, yani ör. üşütmüş olarak değil. Lütfen tüm ziyaretleri ekiple kararlaştırın. Çocuğun sağlığı ve bakımı gerektiriyorsa ziyaretin kısa olabilmesi mümkündür. Ne yazık ki çok az yerimiz var, bu yüzden lütfen çocuğu topluca ziyaret eden kişilerin sayısını sınırlandırın.

Klinikten çıkış nasıl gerçekleşir?

Çıkışı sizinle ve çocuğunuzla hazırlıyoruz. Eve gitmeden önce siz ve çocuğunuzla, doktor ve bakım uzmanıyla bir görüşme var.

Çocuğunuzun klinikten sonra bir şeye ihtiyacı olup olmadığını birlikte planlıyoruz (örneğin bir terapi). Böylece çocuğunuz klinikten sonra sağlığı için gereken her şeyi elde eder.

Klinikten çıkış normalde saat 10'a kadar gerçekleşir.



Çocuğunuzu tedavi ediyor ve ona bakıyoruz

Ekip

Çocuğunuz çeşitli mesleklerden birçok kişi ve uzmanlar tarafından tedavi edilir. Bütün randevuları iyi ayarlamaya çalışıyoruz. Fakat bazen bekleme süreleri olabiliyor. Bekleme sürelerini olabildiğince kısa tutuyoruz ve size bilgi veriyoruz. Ekip tüm çalışmalarını çocuğunuzun hasta geçmişinde belgelerir. Böylece herkes iyi bilgilendirilmiş olur.

Bakım

Diplomalı bakım personeli 24 saat boyunca vardiyalı olarak çalışıyor. Her vardiya değişiminde söz konusu çocukla ilgili bilgiler paylaşılır. Böylece iyi bir bakım kalitesi garanti edilir. Sizin muhatabınız bakım uzmanıdır (ilgili bakımı yapan). Sizi ilgilendiren her şeyi ona söyleyebilirsiniz. İlgili bakımı yapan, çocuğunuzun bakımı ve ilgisinden sorumludur. Sizinle yaptığı görüşmelerden dolayı çocuğunuzun alışkanlıkları ve ihtiyaçlarını tanımış oluyor. Bakım uzmanı bakımda planlanan ve size düşen her şey hakkında sizi bilgilendirir. Eğer bunu istiyorsanız bakımı bakım uzmanıyla birlikte düzenleyebilirsiniz. Sizinle iş birliği personel için çok önemlidir.

Doktorlar

Bir doktor çocuğunuzun tedavisi için yetkilidir. Tanı koyar ve size tedavi için bilgiler verir. Sorularınıza da cevap verir. Bazen ek olarak uzman doktorlara danışır. Günde bir veya iki kez doktor viziteleri vardır. Sonra çocuğunuzun muayenesi ve tedavisi için ne gerektiği konuşulur. Eğer bir ameliyat gerekiyorsa cerrah ve anestezi uzmanıyla bir görüşme gerçekleştirir. Lütfen sizin için önemli olan sorularınızı sorun.

Terapiler

Doktor çocuğunuza bir terapi mi yazdı? Çocuk kliniği řu terapileri vermektedir:

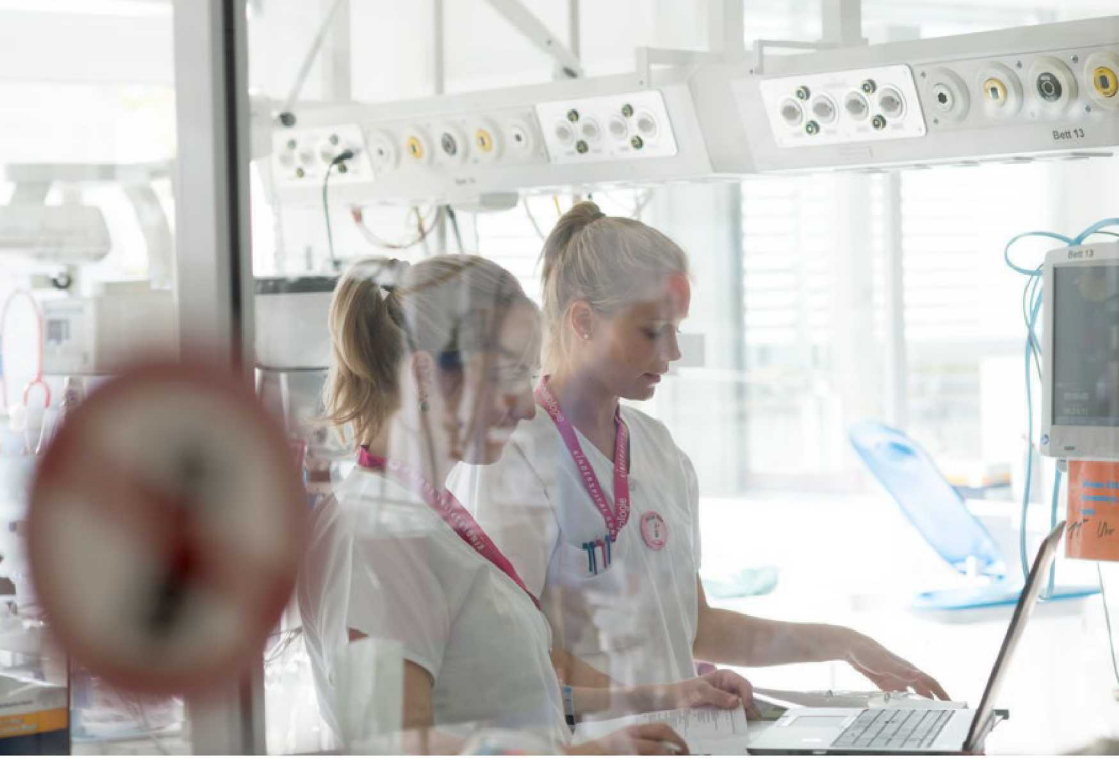
- Fizyoterapi
- Ergoterapi
- Psikomotor terapi
- Logopedi
- Beslenme danışmanlığı
- Sanat ve ifade terapisi

Okul ve kreř

Klinik okulu ekibi çocuğunuzla pazartesiden cumaya kadar ilgilenir.

Çocuğunuz okul ve iř eğitimi derslerine girebilir. Bu, yaşa ve klinikte bulunduğu süreye bağlıdır. Klinik okulunda bir kreş de bulunmaktadır.

Çocuğunuz yatağından kalkmaması gerekiyorsa öğretici onu odasında ziyaret eder.



Çocuk kliniğinde eğitim ve araştırma

Eğitim

Çocuk kliniği bir üniversite hastanesidir ve Zürih Üniversitesi ile birlikte çalışır. Bu yüzden uzman kişi yetiştirme görevi vardır (doktorlar, bakım uzmanları, terapistler). Bu uzman kişiler için eğitimlerinin devamını da sağlıyor. Belki de istasyonda bir «stajyerle» karşılaşırsınız. Bunlar, öğrenimlerini yakında tamamlayacak olan tıp öğrencileridir. Çocuk kliniğinde haftalar süren staj yapıyorlar. Bu süre içerisinde istasyondan bir doktora verilmişlerdir.

Zürich Üniversitesi'nin tıp öğrencileri düzenli olarak çocuk kliniğindeki kurslara katılır. Deneyimli doktorlardan çocukları nasıl muayene edip hastalık teşhisi koyabileceklerini öğreniyorlar. Çocuk kliniği ebeveyn olarak çocuğunuza öğrencilerin bu muayeneleri yapmalarına izin vermenizden memnun olacaktır. Çeşitli bakım meslekleri de çocuk kliniğinde öğrenilebilir. İstasyonunuzun ekibinde çeşitli öğrenciler çalışır. Sizin eğitim durumunuza nasıl uyuyorsa istasyondaki günlük işlerde öyle görevlendirilirler. Öğrencilere meslek öğreticileri ve diplomalı bakım uzmanları eşlik eder.

Araştırma

Üniversiteye bağlı bir klinik olarak çocuk kliniği bilimsel olarak araştırma yapmakla görevlidir. Bu araştırma çocuk kliniği için çok önemlidir. Hastaların muayeneleri, tedavileri ve bakımlarının daha da iyileştirilmesini sağlıyor. Böylece çocuklar ve gençlerin yaşam kalitesi daha iyi olmaktadır. Çocuk kliniği uluslararası kalite standartlarına göre çalışır. Bazen hastalarla bilimsel çalışmalar yürütülmektedir. Bu çalışmaların eyalet etik komisyonunun onayına ihtiyacı vardır. Aynı zamanda anne-baba ve/veya reşit çocuk ve gencin iznine de ihtiyaçları vardır.



Ailelere danışmanlık veriyoruz

Hasta danışmanlığı

Bir sorun ya da eleştirinizi mi var? Bunu bize söylemeniz çok önemlidir. Birlikte çözüm ararız Fikir ya da olumlu geri bildirimleriniz olduğunda da çok seviniriz. Eleştirileriniz, fikirleriniz çocuk kliniğindeki bakımın kalitesini arttırmamıza yardımcı oluyor. Lütfen bakım ekibi, bakım yöneticisi, doktorunuz ya da hasta danışmanlığı ile temasa geçin.

Hasta danışmanlığına şu şekilde ulaşabilirsiniz:

- Telefonla +41 44 266 81 35
- Web sayfasındaki form yoluyla: www.kispi.uzh.ch/feedback
- «Görüşünüz bizim için önemlidir» sloganımızla posta yoluyla
- E- mail yoluyla: patientenberatung@kispi.uzh.ch

Psikolojik destek

Çocuğunuzun hastalığına göre çocuk ve gençlik psikologları aile olarak size yardım edebilirler. Psikologlar özel olarak bunun için eğitilmiştir.

Doktor ve ailesi olarak siz onlardan yardım talep edebilirsiniz. Ebeveyn olarak bunu istediğinizde dış uzmanlardan da danışmanlık alabilirsiniz.

Sosyal danışmanlık

Sigorta ya da finansal sıkıntılarla sorun mu yaşıyorsunuz? Hiç kimse çocuğunuzu çalışmak zorunda olduklarından ziyaret etmiyor mu? Sosyal danışmanlıkla görüşün.

Size, iş vereniniz, kurumlar ya da diğer kişilerle konuşmak zorunda kaldığınızda da yardımcı olur. Sosyal danışmanlığın yardım alabileceğiniz başka alanlarla da çok iletişimi vardır.

Ebeveyn yükünün hafifletilmesi

Çocuğunuz klinikte kalmak zorunda mı? Bu yüzden bazen onu ziyaret etmeye hiç vaktiniz olmuyor mu? «Alaeddin vakfında» çocuğunuzu ziyaret eden ve onunla oyun oynayan gönüllü yardımcıları çalışmaktadır.



Bu yardımı dikkate almak istiyor musunuz? O zaman bakım ekibiyle görüşün veya çocuk kliniğinin web sayfasından bilgi alın: www.kispi.uzh.ch/elternentlastung

Dini destek

Kliniğin din adamları size istasyona gelebilirler. Eğer arzu ederseniz size seve seve eşlik edebilirler.

Aileler için

Hasta yönetimi (ana giriş)

Burada hastalar klinikte kalmak için giriş yapıyorlar.

Kabul (ana giriş)

Buradan şu konularda birçok bilgi alabiliyorsunuz:

- Oda numarası
- Çocuk koruma hizmeti
- Park yerleri
- Restoranda yemek indirimini için ebeveyn kartları

Diğer hizmetler (ana giriş)

- Bankamatik (Raiffeisen)
- Yiyecek, içecek otomatları
- Çocuk koruma hizmeti
- Sessizlik odası
- İnternet bağlantılı bilgisayar (WLAN: KISPIGAST1)

Çocuk koruma hizmeti (ana girişte)

- Pazartesi'den cumaya kadar, 13.30 ile 16.30 arası
- Koruma hizmeti ücretsizdir. Gönüllü yardımcılar hizmet vermektedir
- Koruma hizmeti, (3 yaş itibarıyla) hastaların ziyaretçileriyle evde olan her çocuk içindir.
- Önceden başvuru gereklidir.



Medya (Telefon, Fotoğraf-Video kameraları, Internet, Televizyon)

- İstasyondan cep telefonlarına izin verilip verilmediğini lütfen öğrenin. Tıbbi aletleri bozduklarından bazen onlara izin verilmemektedir. İstisna, uçak modunun kullanımı veya çocuk kliniğinin interneti üzerinden kullanımdır.
- Şu istasyonlarda yataklarda telefon yoktur: Yoğun bakım istasyonu, yeni doğan ünitesi ve bebek istasyonu.
- Ana giriş: Burada internet bağlantısı olan bir bilgisayar bulabilirsiniz.
- Hastalar ve aileleri tüm klinikte WLAN kullanabilirler: KISPIGAST1.
- Televizyon: Lütfen bakım ekibiyle görüşün ve diğerlerine saygı gösterin.
- Fotoğraf ve video: Sadece kendinizin ve çocuğunuzun resmini çekebilir ve gösterebilirsiniz.
- Kişisel bebek telsizi ve benzer aletlere izin verilmemektedir.

Ziyaretçiler için yeme ve içme

Restoranda yemek yiyebilirler. Lütfen kabulden ebeveyn kartını alın. Bununla daha ucuza yemek yiyebilirsiniz. Ana girişte yiyecek ve içecek olan otomatlar bulunur.

Park yerleri

Kliniğe toplu ulaşım (tramvay ve otobüs) gelmeniz daha iyi olacaktır. Çok az park yeri var. Park yerlerinin nerede olduğunu planda görebilirsiniz. Üç saatten fazla park ediyorsanız indirim elde diyorsunuz. Lütfen girişteki kabulde görüşün.

«Sessizlik odası»

Bir anlığına sessizce düşünmeye ihtiyacınız mı var? Bunun için «sessizlik odasını» kullanabilirsiniz. Ana girişteki kabulün karşısında bulunmaktadır.

«My Light»

«My light», James Turrell'in sanat tesisidir. Burada eliptik bir ışık kaynağı olan girilebilir bir salon söz konusudur. Bu salon «Labor 2» ile «Oberes Haus 1» arasındadır. Her gün saat 9 ile 21 arası açıktır. Çocuk kliniğinin ana girişindeki kabulde bir anahtar bulunmaktadır.

«Kiwaniş lobisi»

Bu ebeveyn lobisinde aynı zamanda bir dinlenme yeri de bulabilirsiniz. 1. katta restoran girişinde bulunmaktadır.

Sigara yasağı

Tüm bina ve tüm bölgede sigara içmek kesinlikle yasaktır. Ancak bir levhayla gösterilen sigara içme alanları da vardır. Mum ve açık ateş her yerde yasaktır.

www.kispi.uzh.ch/broschueren



Broschüren in verschiedenen Sprachen sind auf der Webseite vom Kinderspital Zürich abrufbar.

You can find brochures in various languages on the Zurich Children's Hospital website.

Vous pouvez consulter des brochures en différentes langues sur le site Internet de l'Hôpital pédiatrique de Zurich.

Opuscoli in diverse lingue sono scaricabili dal sito internet dell'ospedale pediatrico Zurigo.

Broshurat në gjuhë të ndryshme mund të thirren në web faqen e spitalit për fëmijë Zürich.

كەن كۆمپى خەروى زېرېف لال فظاى فاشستىمبەم ەصاخلا تەرتىنلەل ەحفص ىل ە
تەدەستەم تەغلىق تەتابى كۆكەل لىمحت

Brošure na različitim jezicima možete pronaći na internetskoj stranici Dječje bolnice Zürich.

Estão disponíveis brochuras em diferentes idiomas na página web do Kinderspital Zürich.

Брошюры на разных языках можно загрузить на сайте детской клиники Цюриха.

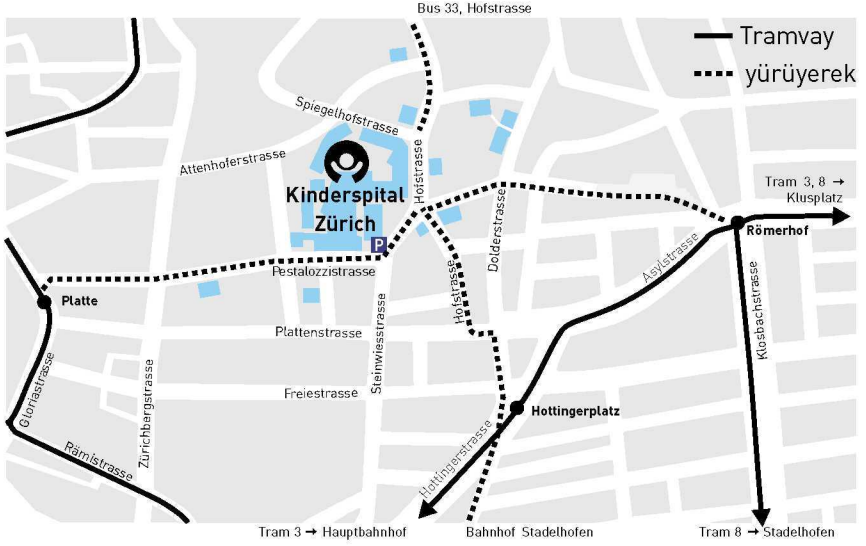
Brošure na raznim jezicima mogu se pogledati na internet stranici dečje bolnice u Čirihu.

Puede encontrar folletos en diferentes idiomas en la página web del Kinderspital Zürich.

கைநூல் ஒன்று பலதரப்பட்ட பாசைகளில் சூரிச் மருத்துவமனையின் இணையத்தளத்தில் காணலாம்..

Կոմի ԹՈՒՆԵՆԻ ՄՈՒԼՏԻԶՈՒ ՄՈՇԻ ՎՈՐՏԻՆԵՆԵՐ ԲՆԵՔԻ ԿԻՆԻԿԱՍԻ ՆԱԿԵՑ ԵՇԻՈՒՆՆԵՐ

Çeşitli dillerde broşürler Zürich çocuk kliniğinin web sayfasından edinilebilir.



Ana istasyon: Tramvay 3 Klusplatz'a doğru Hottingerplatz* durağına kadar
Tramvay 6 Hayvanat bahçesi yönüne Platte*

Stadelhofen durağına kadar: Tramvay 8 Klusplatz yönüne doğru Römerhof*durağına kadar

* Bu duraklardan çocuk kliniğine yürüyerek yaklaşık 10 dakika